

LE RÔLE DES ÉLÉMENTS LEXICAUX DANS LA CRÉATION DE LA PARATAXE ABSOLUE ET RELATIVE DANS LA LANGUE RUSSE CONTEMPORAINE

(Résumé)

L'auteur y analyse le rôle du verbe dans la structure de la phrase dans la langue russe contemporaine.

En fonction de la sémantique, des possibilités d'accord du verbe et de la structure des propositions, on distingue, en russe contemporain, deux catégories de phrases formées par juxtaposition: I) phrases parataxiques absolues et II) phrases parataxiques relatives.

Par le terme de „phrases parataxiques absolues“, l'auteur entend les phrases dans lesquelles les conjonctions ou les locutions conjonctives ne peuvent être utilisées sans la modification des causes de cette impossibilité. Par ex.: «Никакой закон не может сказать: пишите именно о таких-то предметах, а не о других» (Пушкин). La cause essentielle qui, dans l'exemple ci-dessus, rend impossible l'emploi de la conjonction, réside dans le caractère impératif de la seconde proposition de la phrase. L'auteur analyse aussi d'autres causes (sémantiques, stylistiques), en fonction desquelles, d'ailleurs, les phrases parataxiques absolues y sont classifiées.

Par le terme de „phrases parataxiques relatives“, l'auteur entend les phrases dans lesquelles les conjonctions peuvent être utilisées sans avoir à modifier la structure des propositions de la phrase en cause ou du verbe en tant qu'élément de base dans la structure de la phrase. Par ex.: «К. Фосслер пишет: (что) „объяснение из ничто не есть обьснение“» (А. С. Чикобава).

L'étude permet à l'auteur: a) d'établir le rapport entre les phrases formées par subordination conjonctive et celles formées par juxtaposition; b) de révéler les limites de l'emploi des conjonctions dans la phrase; c) de mettre en évidence le caractère spécifique et la richesse de la synonymie syntaxique du domaine de la phrase.